

# Istruzioni e avvertenze per l'uso



**Q**  
**ATAG**



1. Introduzione .....	2
2. Avvertenze .....	2
3. Descrizione .....	3
4. Tasti funzione e spie luminose .....	4
5. Tasto reset .....	4
6. Display .....	5
7. Pressione idrica dell'impianto di riscaldamento .....	6
8. Riempimento e sfiato .....	6
9. Messa fuori servizio della caldaia .....	7
10. Guasti, manutenzione e garanzia .....	7
11. Impostazioni .....	8

**ATAG Italia** declina ogni responsabilità per possibili inesattezze se dovute ad errori di stampa o di trascrizione e si riserva di apportare ai propri prodotti, senza preavviso, quelle modifiche che riterrà necessarie senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali. La presente versione sostituisce ed annulla tutte le precedenti.

**ATTENZIONE!** La Prima Accensione del generatore termico ATAG è gratuita se effettuata da un Centro Assistenza Autorizzato o da un Installatore Qualificato ATAG. Chiami per ricevere tutte le informazioni riguardanti la Garanzia Convenzionale ATAG e i contratti di manutenzione “Full Service”.

## Introduzione

Il presente manuale d'uso descrive il funzionamento e la gestione del generatore termico ATAG Q. Questo manuale è destinato all'utente. Ai fini dell'installazione e della messa in servizio viene consegnato un manuale d'installazione per l'installatore. Si raccomanda di leggere attentamente il manuale d'uso prima di effettuare qualsivoglia operazione sull'apparecchio. In caso di dubbio o guasto contattate sempre il vostro installatore.

Le operazioni di manutenzione, regolazione e riparazione possono essere effettuate solo da personale qualificato dotato di apparecchiature calibrate. In caso di sostituzione di componenti, usare esclusivamente ricambi originali ATAG.

### **Se avvertite odore di gas:**

- Non provocate fiamme! Non fumate!
- Non accendete o spegnete la luce o altre apparecchiature elettriche
- Non utilizzate il telefono
- Chiudete il rubinetto principale del gas
- Aprite porte e finestre
- Informate gli altri abitanti ed evacuate l'edificio
- Telefonate all'azienda fornitrice di gas o all'installatore solo dopo avere lasciato l'edificio

### **Protezione contro la corrosione**

Non utilizzate spray, detersivi a base di cloro, solventi, vernici, ecc. in prossimità dell'apparecchio e della relativa presa d'aria. Queste sostanze hanno un effetto nocivo sull'apparecchio e possono provocare corrosione con conseguente malfunzionamento.

### **Controllo dell'acqua di riscaldamento**

Controllate regolarmente la pressione dell'acqua dell'impianto di riscaldamento. Rabboccate sempre l'impianto con sola acqua potabile.



## Descrizione

### **Generatore termico a camera stagna**

*L'apparecchio preleva l'aria di combustione dall'esterno e scarica i gas di combustione pure all'esterno*

### **Condensazione**

*Risulta dal raffreddamento spinto dai gas di combustione. Il vapore acqueo contenuto nei gas di combustione precipita sullo scambiatore sotto forma di acqua cedendo calore utile per l'impianto*

### **Modulazione**

*Possibilità di regolare la quantità di gas bruciato in base alla richiesta di calore dell'impianto*

### **Acciaio inossidabile**

*Acciaio di qualità superiore che mantiene inalterate nel tempo le proprie caratteristiche senza arrugginire, né corrodarsi*

ATAG Q è un generatore termico per riscaldamento a camera stagna, modulante e a condensazione.

L'apparecchio è dotato di uno scambiatore di calore compatto a tubi lisci in acciaio inossidabile che rappresenta la migliore soluzione per un funzionamento sicuro e duraturo. L'apparecchio brucia gas metano per sviluppare calore e lo scambiatore di calore provvede a trasferire il calore all'acqua dell'impianto di riscaldamento. Il forte raffreddamento dei gas di combustione genera condensa. Proprio questo processo permette di ottenere un rendimento elevato. L'acqua di condensa così formata, che non ha effetti negativi sullo scambiatore di calore, è scaricata tramite un sifone interno.

Il generatore termico è dotato di un sistema di regolazione e controllo intelligente (CMS Control Management System) tramite il quale adegua la quantità di gas bruciato, in base alla richiesta dell'impianto. Questo significa che il generatore termico resta in funzione più a lungo ma erogando minori quantità di energia.

Con l'installazione di un sensore esterno, il sistema di governo tiene conto della temperatura esterna, calcolando nelle diverse condizioni, la temperatura di mandata ideale dell'impianto.

Il rendimento del generatore termico è molto alto, mentre le perdite per irraggiamento, convezione e stand-by sono bassissime. L'emissione di sostanze nocive è molto inferiore alla norma di riferimento.

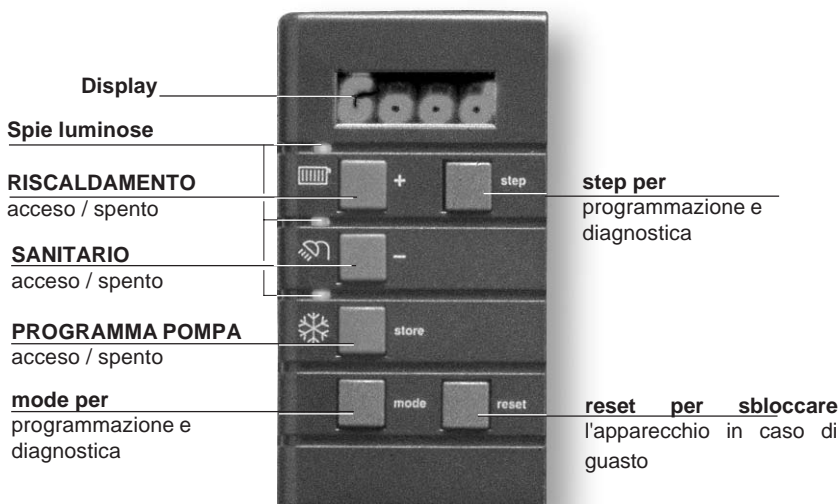


ATAG Smart

Se il generatore termico è collegata al termostato ATAG Smart è possibile richiedere informazioni al generatore termico. Per ulteriori informazioni si rimanda al relativo manuale d'uso.

L'apparecchio è dotato di un portello girevole sul lato anteriore sinistro. Attraverso la finestrella trasparente è possibile verificare lo stato di funzionamento. Il pannello di comando diventa visibile dopo l'apertura dello portello. Sul lato destro del portello vi è una scheda informativa estraibile che riporta il significato dei tasti e delle spie luminose. Tale significato viene spiegato qui di seguito.

## Tasti funzione e spie luminose



### **Tasto riscaldamento acceso/spento**

attivazione/disattivazione della funzione riscaldamento (su acceso la spia luminosa è attiva);



### **Tasto sanitario acceso/spento**

attivazione/disattivazione della funzione sanitario (su acceso la spia luminosa è attiva);



### **Tasto funzione pompa**

attivazione della circolazione continua dell'acqua da parte della pompa (spia luminosa accesa), se la spia luminosa è spenta la pompa è attivata durante la richiesta di calore da parte del riscaldamento o del sanitario, compresi i relativi tempi di post-rotazione;

**Se la pompa rimanesse accesa in modo continuo, in estate potrebbe generare un calore indesiderato nell'impianto di riscaldamento.**

## Tasto reset

In caso di guasto la regolazione viene bloccata; il display visualizza la lettera E di errore, seguita da un codice numerico. Premere il tasto Reset per riavviare la caldaia. Se il guasto perdura, contattate il vostro installatore, riferendogli il codice numerico di errore.

# Display

La lettura del display della caldaia può avvenire in due modi.

**Good**

## La visualizzazione Good

In questo modo di visualizzazione il display mostra la parola Good.

Se viene constatato un guasto, l'apparecchio viene spento o bloccato ed il display visualizza rispettivamente la lettera E di Errore o la lettera BL di Blocco, seguito dal relativo codice numerico. Vedi anche "Guasti, manutenzione e garanzia".

**0 49**

## La visualizzazione Tecnica

In questo modo di visualizzazione, il display indica lo stato di attivazione dell'apparecchio. La visualizzazione tecnica si alterna alla visualizzazione della pressione idrica. Nella visualizzazione tecnica il numero a sinistra indica lo stato di attivazione, mentre il numero a destra indica la temperatura dell'acqua di mandata.

**P 1.9**

Nella visualizzazione della pressione idrica, il numero a destra indica il valore della pressione idrica in bar.

Nel caso in cui venga rilevato un guasto, questo viene segnalato allo stesso modo descritto per la "Visualizzazione Good".



**Good** ↔ **0 49**

Selezione della visualizzazione Tecnica o Good.

- Tenete premuto il tasto Step per 5 secondi. Il display passa dalla visualizzazione Good a quella tecnica, e viceversa.



## Pressione idrica dell'impianto di riscaldamento

**P 1.9**

L'impianto funziona in modo ottimale con una pressione idrica compresa tra 1,5 e 1,7 bar.

**FILL**

Se la pressione idrica scende sotto 1 bar, il display visualizza la scritta FILL. Con questa indicazione l'apparecchio continua a funzionare ma a regime ridotto. Quando la pressione idrica torna ad un valore sufficientemente alto (superiore a 1,5 bar) la scritta FILL scompare e l'apparecchio torna a funzionare normalmente.



Se la pressione idrica scende ulteriormente fin sotto 0,7 bar, il display visualizza la scritta FILL lampeggiante. In questo caso l'apparecchio viene spento e può tornare in funzione solo riportando la pressione idrica sopra 1,5 bar.




### **Indicazione "pressione idrica troppo bassa" sul termostato ATAG.**

*Sul display sia dell'ATAG BrainQ sia dell'ATAG Smart è indicata una pressione idrica troppo bassa. Per ulteriori informazioni si rimanda al manuale d'uso del termostato in questione.*

Per richiedere l'indicazione della pressione idrica dalla visualizzazione Good, basta premere 1 volta il tasto Step e la pressione idrica è visualizzata. Premere il tasto Step per ritornare alla visualizzazione Good.

## Riempimento e sfiato

L'impianto di riscaldamento deve essere riempito con acqua potabile. Il riempimento avviene come segue:

1. Inserire la spina nella presa elettrica di alimentazione;
2. Il display visualizza la dicitura FILL;
3. Spegnerne tutte le funzioni (riscaldamento, sanitario e pompa) qualora vi fosse qualche spia accesa;
4. Premere il tasto "STEP" in modo da visualizzare la pressione idrica in bar [P x.x]
5. Collegare il tubo di riempimento al rubinetto dell'acqua fredda;
6. Riempire l'impianto lentamente fino ad una pressione di 1,5÷1,7 bar seguendo le indicazioni del display fino a quando compare la scritta STOP;
7. Chiudere il rubinetto di riempimento;
8. Sfiatare l'impianto di riscaldamento, cominciando dal basso; durante tale operazione controllare frequentemente la pressione idrica ed eventualmente riempire nuovamente fino a 1,5÷1,7 bar
9. Premere uno qualsiasi dei tasti di funzione ( ,  e/o  );
10. Sul display compare la scritta A xx; attendere 17 minuti fino al completamento del programma automatico di sfiato; durante tale operazione controllare la pressione idrica e, se necessario, rabboccare nuovamente;
11. Premere il tasto "STEP";
12. Al termine del programma automatico di sfiato, il display ritorna nella modalità di visualizzazione Good o di visualizzazione tecnica






**La fuoriuscita completa dell'aria dall'impianto di riscaldamento può richiedere tempi lunghi. Soprattutto nella prima settimana si possono avvertire rumori che indicano la presenza di aria nell'impianto. Lo sfiato automatico del generatore termico provvede progressivamente a fare uscire l'aria con conseguente riduzione della pressione idrica e necessità di nuovi raddocchi.**

### **In caso di vacanza:**

Impostate il termostato sulla temperatura notturna per il determinato periodo. A tal fine si rimanda al manuale d'uso del termostato. L'erogazione di acqua calda sanitaria può essere spenta mediante il tasto di funzione situato sul pannello comandi.

### **In caso di intervento sull'impianto di riscaldamento**

Disattivate i tre tasti di funzione ,  e , se attivati. Togliete la spina dalla presa elettrica di alimentazione. Se l'impianto viene svuotato, dovete tenere conto che una parte dell'acqua dell'impianto di riscaldamento rimane comunque nel generatore termico; assicuratevi che quest'acqua non possa congelare.

## Guasti, manutenzione e garanzia

**E 11**

In caso di guasto (indicato sul display dalla E seguito dal codice numerico) potete provare a rimediare al guasto premendo il tasto Reset. Se il guasto perdura, contattate il vostro installatore, riferendogli il codice numerico.

**bL60**

In caso di perdite, contattate il vostro installatore.

Stipulate un contratto di manutenzione con il vostro installatore, in modo che l'apparecchio sia periodicamente controllato e regolato.

Il mantello dell'apparecchio è costituito da parti in metallo ed in plastica, che possono essere lavate con un normale detergente non aggressivo.

Per le condizioni di garanzia si rimanda alla cartolina di Garanzia consegnata insieme all'apparecchio.

L'apparecchio dispone di molte possibilità di impostazione. Si consiglia di fare modificare le impostazioni dal proprio installatore.

## Impostazione della temperatura massima di mandata in riscaldamento

PARA

Rappresenta il valore massimo di temperatura di mandata erogabile dal generatore termico

1 85

- Premere il tasto Mode (dalla visualizzazione tecnica).  
Il display visualizza il testo PARA

- Premere una volta il tasto Step  
Il display visualizza ora 1 85

StBY

0 49

- Premere i tasti + o - per modificare il valore, se necessario

- Premere il tasto STORE per confermare la nuova impostazione  
Il display lampeggia una volta.

- Premere una volta il tasto Mode  
Il display visualizza per un attimo la scritta StBY seguita dalla visualizzazione tecnica.



*La temperatura di mandata impostabile riguarda unicamente il riscaldamento ed è indipendente dall'erogazione di acqua calda sanitaria.*







I dati del suo installatore:

Nome:

Indirizzo:

Persona da contattare:

Telefono:

Cellulare per le urgenze:

**ATAG**  
I T A L I A

Via G. Amendola, 21  
25010 Colombaro di Sirmione (BS)  
Tel. (030) 9904804 r.a.

Fax (030) 9905269  
e-mail: [info@atagitalia.com](mailto:info@atagitalia.com)  
internet: [www.atagitalia.com](http://www.atagitalia.com)